

The Assemblage of Rights in a Projection Horizon

Original

The Assemblage of Rights in a Projection Horizon / Armando, Alessandro; Barioglio, Caterina; Campobenedetto, Daniele; Cesareo, Federico; Federighi, Valeria; Frassoldati, Francesca. - In: ARDETH. - ISSN 2532-6457. - STAMPA. - Spring 2019:4(2019), pp. 4-15. [10.17454/ARDETH04.01]

Availability:

This version is available at: 11583/2759852 since: 2019-10-10T17:43:48Z

Publisher:

Rosenberg & Sellier

Published

DOI:10.17454/ARDETH04.01

Terms of use:

This article is made available under terms and conditions as specified in the corresponding bibliographic description in the repository

Publisher copyright

(Article begins on next page)



#04 SPRING 2019

Guest-curated by Carlo Olmo

Rosenberg & Sellier

#04 RIGHTS. Norm and Form in Architecture

ARDETH

The range of actions deployed by design professions have seldom entered the debate regarding the relationship between city, rights, and powers. The legitimacy of design actions, though, undergoes the same fragmentation that, in a complementary fashion, questions both the credibility of physical limits in defining what a city is as well as the universal validity of the rights that are spatially defined by such limits.

Can the project of architecture transfer a system of general values and rights within a specific action of spatial transformation? Does the project of architecture have the power of dialoguing with the juridical foundation of space?

Can the design of space still be the tool through which to reframe narratives, democracy and rights?

Is it possible to unhinge the segregated system of rights through the action of the project?

Contributions to #04:

Carlo Olmo
Varena Lenna
Manfredo di Robilant
Paolo Mellano
Nicola Marzot
Gabriele Stancato
Giuseppina Scavuzzo
Tomás Clavijo
Katya Sivers
Mikhail Anisimov
Andrei Zhilietkin
Yulia Gromova
Danielle Campobenedetto
Matteo Robiglio
Marco Dugato
Marco Cremaschi
Cristina Bianchetti
Juan David Guevara S.
Rob Shields

Reviews:

Arch+
The property issue
Architectural Review
Power and Justice
Leslie Sklair
The Icon Project
Davide Ponzini
and Michele Nastasi
Stararchitecture
Roberto Secchi
L'architettura
dal principio verità
al principio responsabilità

www.rosenbergesellier.it

ISSN 2532-6457



EURO 25,00

Rosenberg & Sellier

Executive Director

Carlo Magnani

Editorial Board

Francesca Frassoldati (editor in chief); Alessandro Armando; Daniele Campobenedetto; Valeria Federighi; Caterina Barioglio; Federico Cesareo (secretary)

Advisory Board

Ash Amin; Tiziana Andina; Pepe Barbieri; Petar Bojanic; Alessandra Capuano; Pierre Chabard; Marco Cremaschi; Marco Dugato; Giovanni Durbiano; Franco Farinelli; Maurizio Ferraris; Hélène Frichot; Gevork Hartoonian; Felipe Hernandez; Sandra Kaji O'Grady; Carlo Manzo; Carlo Olmo; Igor Marjanovic; Rahul Mehrotra; Juan Manuel Palerm Salazar; Gabriele Pasqui; Piero Ostilio Rossi; Andrea Sciascia; Felicity D. Scott; Jeremy Till; Stephan Trüby; Ilaria Valente; Alben Yaneva; Zhang Li

Contacts

For any question regarding submission to Ardeh or reviews, please write to redazione@ardeth.eu

For any further question, please write to info@ardeth.eu

Articles and calls for papers are available on www.ardeth.eu

Funding

Politecnico di Milano, DASTU (Dipartimento di Architettura e Studi Urbani)

Politecnico di Torino, DAD (Dipartimento di Architettura e Design)

Università IUAV di Venezia, DCP (Dipartimento di Culture del Progetto)

Università di Roma La Sapienza, DiAP (Dipartimento di Architettura e Progetto)

Graphics

Tapiro Design – Venezia / Dalila Tondo - Torino

© 2019 Rosenberg & Sellier

Published under the Attribution-NoDerivatives 4.0 International Creative Commons license



Every effort has been made to trace or contact all copyright-holders. The publisher will be pleased to make good any omissions or rectify any mistakes brought to his attention at the earliest opportunity.

Publisher

LEXIS Compagnia Editoriale in Torino srl
via Carlo Alberto 55
I-10123 Torino
rosenberg&sellier@lexis.srl

2019 subscription price list

(issues #04 #05)

	Italy	Europe	World
paper edition	€ 45,00	€ 60,00	€ 75,00
digital edition	€ 18,00	€ 18,00	€ 18,00
paper + digital edition	€ 52,00	€ 67,00	€ 82,00

For subscriptions and any further information:
abbonamenti@rosenbergesellier.it
fax +39.011.0120194

Single issues and articles can be purchased on

www.rosenbergesellier.it

Rosenberg & Sellier è un marchio registrato utilizzato per concessione della società Traumann s.s.
Iscrizione al Registro Stampa del Tribunale di Torino n. 38/2017 del 17/07/2017
Direttore responsabile: Antonio Attisani



LINE ADAMS

121	123	125	127	129	131	133	135	137	139	141	143	145	147	149	151	153	155	157	159	161	163	165	167	169	171	173	175	177	179	181	183	185	187	189	191	193	195	197	199	201	203	205	207	209	211	213	215	217	219	221	223	225	227	229	231	233	235	237	239	241	243	245	247	249	251	253	255	257	259	261	263	265	267	269	271	273	275	277	279	281	283	285	287	289	291	293	295	297	299	301	303	305	307	309	311	313	315	317	319	321	323	325	327	329	331	333	335	337	339	341	343	345	347	349	351	353	355	357	359	361	363	365	367	369	371	373	375	377	379	381	383	385	387	389	391	393	395	397	399	401	403	405	407	409	411	413	415	417	419	421	423	425	427	429	431	433	435	437	439	441	443	445	447	449	451	453	455	457	459	461	463	465	467	469	471	473	475	477	479	481	483	485	487	489	491	493	495	497	499	501	503	505	507	509	511	513	515	517	519	521	523	525	527	529	531	533	535	537	539	541	543	545	547	549	551	553	555	557	559	561	563	565	567	569	571	573	575	577	579	581	583	585	587	589	591	593	595	597	599	601	603	605	607	609	611	613	615	617	619	621	623	625	627	629	631	633	635	637	639	641	643	645	647	649	651	653	655	657	659	661	663	665	667	669	671	673	675	677	679	681	683	685	687	689	691	693	695	697	699	701	703	705	707	709	711	713	715	717	719	721	723	725	727	729	731	733	735	737	739	741	743	745	747	749	751	753	755	757	759	761	763	765	767	769	771	773	775	777	779	781	783	785	787	789	791	793	795	797	799	801	803	805	807	809	811	813	815	817	819	821	823	825	827	829	831	833	835	837	839	841	843	845	847	849	851	853	855	857	859	861	863	865	867	869	871	873	875	877	879	881	883	885	887	889	891	893	895	897	899	901	903	905	907	909	911	913	915	917	919	921	923	925	927	929	931	933	935	937	939	941	943	945	947	949	951	953	955	957	959	961	963	965	967	969	971	973	975	977	979	981	983	985	987	989	991	993	995	997	999
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

WEST HAVEN

104	143	149	151	153	155	157	159	161	163	165	167	169	171	173	175	177	179	181	183	185	187	189	191	193	195	197	199	201	203	205	207	209	211	213	215	217	219	221	223	225	227	229	231	233	235	237	239	241	243	245	247	249	251	253	255	257	259	261	263	265	267	269	271	273	275	277	279	281	283	285	287	289	291	293	295	297	299	301	303	305	307	309	311	313	315	317	319	321	323	325	327	329	331	333	335	337	339	341	343	345	347	349	351	353	355	357	359	361	363	365	367	369	371	373	375	377	379	381	383	385	387	389	391	393	395	397	399	401	403	405	407	409	411	413	415	417	419	421	423	425	427	429	431	433	435	437	439	441	443	445	447	449	451	453	455	457	459	461	463	465	467	469	471	473	475	477	479	481	483	485	487	489	491	493	495	497	499	501	503	505	507	509	511	513	515	517	519	521	523	525	527	529	531	533	535	537	539	541	543	545	547	549	551	553	555	557	559	561	563	565	567	569	571	573	575	577	579	581	583	585	587	589	591	593	595	597	599	601	603	605	607	609	611	613	615	617	619	621	623	625	627	629	631	633	635	637	639	641	643	645	647	649	651	653	655	657	659	661	663	665	667	669	671	673	675	677	679	681	683	685	687	689	691	693	695	697	699	701	703	705	707	709	711	713	715	717	719	721	723	725	727	729	731	733	735	737	739	741	743	745	747	749	751	753	755	757	759	761	763	765	767	769	771	773	775	777	779	781	783	785	787	789	791	793	795	797	799	801	803	805	807	809	811	813	815	817	819	821	823	825	827	829	831	833	835	837	839	841	843	845	847	849	851	853	855	857	859	861	863	865	867	869	871	873	875	877	879	881	883	885	887	889	891	893	895	897	899	901	903	905	907	909	911	913	915	917	919	921	923	925	927	929	931	933	935	937	939	941	943	945	947	949	951	953	955	957	959	961	963	965	967	969	971	973	975	977	979	981	983	985	987	989	991	993	995	997	999
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

WEST BROADWAY

PUBLIC SEND

FERNDA

CITY

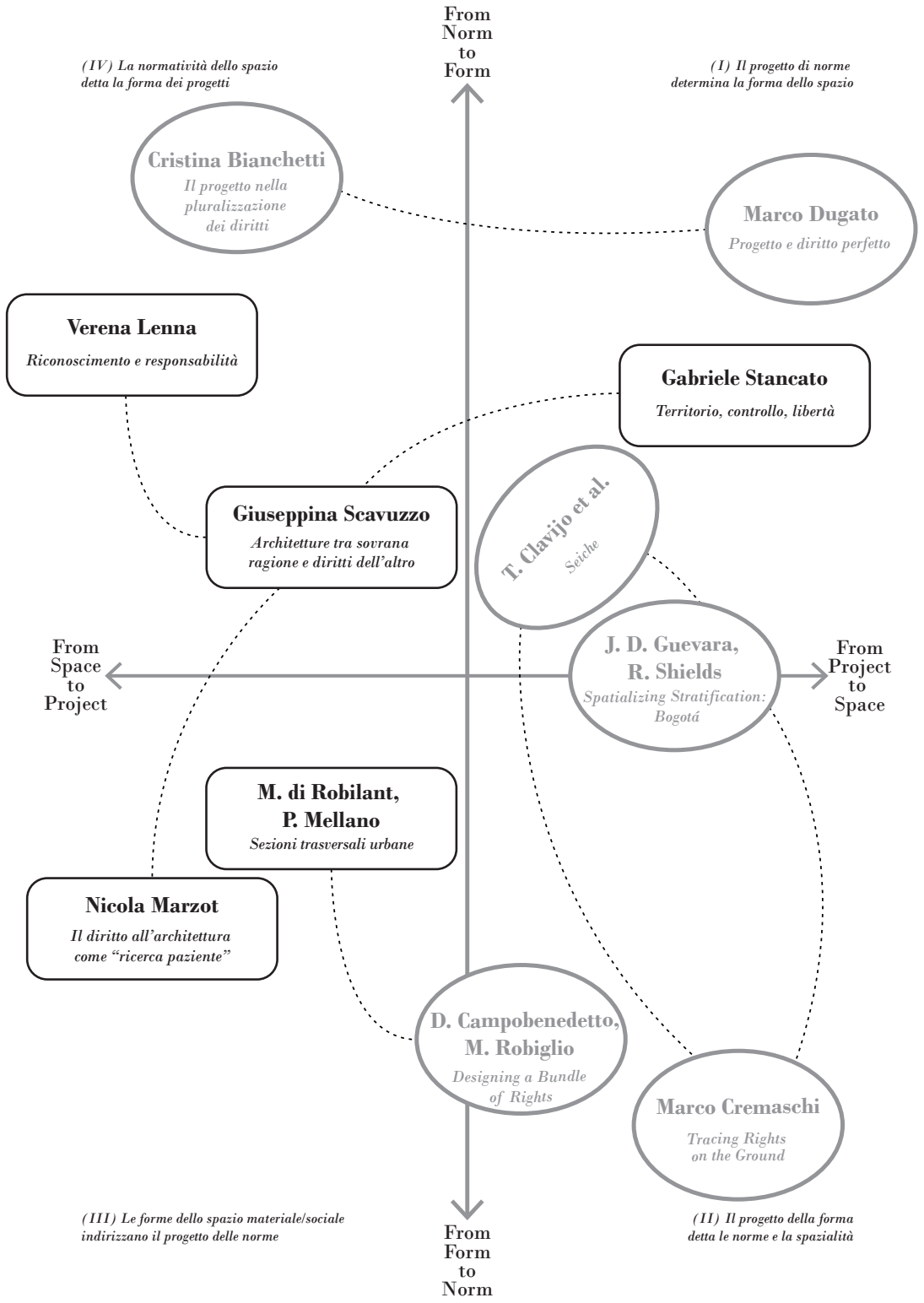
Cover image

Map of Glen Airy subdivision, Los Angeles, California, 1921.

Ardeth #04

contents

- 5 **The Assemblage of Rights in a Projection Horizon**
L'assemblaggio dei diritti in un orizzonte progettuale
The Editorial Board of "Ardeth"
- 15 **Editorial. The Ordinary Right Conundrum: Representativeness VS Citizenship?**
Il cruccio di un diritto ordinario: rappresentanza contro cittadinanza?
Carlo Olmo
- 31 **Riconoscimento e responsabilità**
Il ruolo del progetto nel Community Land Trust di Bruxelles
Verena Lenna
- 57 **Sezioni trasversali urbane**
Pensieri di architettura per rendere attrattive, affollate e democratiche le strade delle città
Manfredo Nicolis di Robilant,
Paolo Mellano
- 83 **Il diritto all'architettura come "ricerca paziente"**
Forme del dissenso, pratiche di rivendicazione dello spazio e potere del progetto
Nicola Marzot
- 111 **Territorio, controllo, libertà**
Gabriele Stancato
- 129 **Architetture tra sovrana ragione e diritti dell'altro**
Giuseppina Scavuzzo
- 151 **Seiche**
Redefining Sovereignty through Systems' Synchronisation
Tomás Clavijo, Katya Sivers,
Mikhail Anisimov, Andrei Zhileikin, Yulia Gromova
- 173 **Designing a Bundle of Rights**
The Construction of Commons in the Case of Cavallerizza Reale in Turin
Daniele Campobenedetto,
Matteo Robiglio
- 187 **Progetto e diritto perfetto**
Marco Dugato
- 197 **Tracing Rights on the Ground: Spatial Controversies around Urban Development Projects**
Marco Cremaschi
- 209 **Il progetto nella pluralizzazione dei diritti**
Cristina Bianchetti
- 223 **Spatializing Stratification: Bogotá**
Juan David Guevara S., Rob Shields
- 238 **Reviews**
- 245 **Ardeth #06**
Dana Cuff



The Assemblage of Rights in a Projection Horizon

L'assemblaggio dei diritti in un orizzonte progettuale

The Editorial Board of "Ardeth"

When John Searle wrote *The construction of social reality* in 1995, he recalled an anecdote about a “primitive tribe... building a wall around their territory” to explain how a boundary originates. In the author’s perspective, the spatial form of the wall built is the (material) precondition to a (social) construction of the boundary, intended to be an institutional object in its own right, i.e., an object with autonomous normative power regardless of the presence of the wall built itself, which could go as far as to “crumble”. In this reconstruction, which has been the object of many and differing interpretations (for instance, Farinelli, 2009), we can read a clear, pragmatic position, according to which the ordering of norms originates with the construction of material forms. In opposition to this enunciation, we can locate other hypotheses that conversely position immaterial assumptions – values, ideologies, disciplines – that are crystallized as norms and later translated into spatial forms. An example, in this sense, is the “microphysics of power” as a system of disciplinarization, which is materialized through bodily, procedural, and architectural apparatuses (Foucault, 1977). It can be useful to recognize the

Contacts:
redazione
[at] ardeth [dot] eu

DOI:
10.17454/ARDETH04.01

ARDETH#04

possible different ways to envision the relationship between the norm and form in order to instrumentally construct a differential axis along which to position the contributions to this fourth issue of *Ardeth*, which is dedicated to “rights”.

In the same taxonomic perspective, a second criterion that could prove useful revolves around the relationship between the space of the present world and the project for a possible future. It can be noted that Searle’s story obliterates the projective dimension and substitutes it with a dichotomy between the presence of the object (the wall) and the norm (the collective intentionality that dictates the need for a boundary).

Conversely, it can be imagined that the definition of a right, such as the possibility to cross a boundary, is dependent upon the definition of a project (of norms or of forms) that attempts to modify the existing order. This hypothesis claims at least some autonomy for the dimension of the project in having an impact on the world, as opposed to considering the project as a medium, translating values and powers that are current and interpreted to be real. We, thus, obtain a second dichotomy that puts the concretized power of the mundane space (material as well as social) in dialectic relationship with the virtualized power of the project.

The abstract norm vs. the spatial form as well as the social and material space vs. the project are, thus, the two oppositions that we have decided to employ to order the contributions in the present issue. There may have been other criteria and other distinctions, such as the degree of criticality or of pragmatism, that connote each piece. In this case, we would have obtained a three-dimensional space rather than a Cartesian diagram along with difficulties in representation among other things. Rather, we preferred to operate a reduction and attempt a clearer and more falsifiable positioning of the texts, exposing ourselves to possible objections from readers and authors alike in doing so. In this classification game – which is, again, offered as a (debatable) reading guide – the editorial board proposes to arrange a conventional space of differences in order to position all articles in one map across the two orthogonal axes.

The vertical axis measures the relationship between the juridical and normative dimension (the institution of rights into norms – “Norm”) and the form of space (“Form”). At the top of the axis is the priority of the norm over the form; here, rights frame the general order, within which the processes of transformation of the space built are carried out (“From Norm to Form”). In this space, we should find both critical positions, according to which the projects and space should yield better to rights as well as to pragmatic positions, interpreting rights as a system of leverages and ties that can make projects effective and spaces efficient. At the bottom of the axis is the opposite paradigm, which is the priority of the spatial form over the norm; in this case, the form of built (or designed) space is to be considered as the preliminary and necessary condition within which to organize or even formulate the normative apparatuses that enforce rights. In critical terms, this leads to considering the form of the space and of the project as a tool for control and coercion that is in need of rethinking for the purpose of liberating rights; in contrast, the

pragmatic version of the same position could interpret the form of the space and of the project as the main tool for the negotiation of rules and rights, acting in ever-contingent terms, as there is no guarantee for *a priori* rights.

The horizontal axis, on the other hand, measures the relationship between the concrete space of the form built or of norms ("Space") and the documental and potential space of the project ("Project"). At the far right, the contributions that find the main generator of cogent effect that allows the modification of space ("From Project to Space") in the project (of norms or of forms) are positioned. In its critical version, this extreme is translated into full confidence that the project can challenge existing conditions thanks to its own autonomous capacity to produce transformations (normative or morphological). In pragmatic terms, one considers that the project is able to transform reality by activating a chain of effects that impacts uses, values, and significations of space built. At the far left, we find the opposite assumption, according to which the space built and the social practices that activate it are the foundational elements of each project (we could even call them its "plane of immanence"). Paraphrasing Derrida, we could say that in this position, "*il n'y a pas de hors-espace*", not even for projects (intending space as a material and social presence); rather, they could be technical and symbolic media whose purpose is to realize the implications of real and actual space ("From Space to Project"). Critically, this could work as a nod to the *Lebenswelt* against rhetorical mystifications and technocratic opacities. Pragmatically, it works as an augmented investment in analyses, in the explication and measurement of data and reality (encompassing Big Data and the many forms of crowd mapping) before undertaking the project as action. At its highest possible level, the latter could emerge from the former.

The combination of the various positions represented in the extremes of the two axes obviously produces four different orientations in the four quadrants according to the following extreme statements: (I) "the project of norms determines the form of space"; (II) "the project of the form determines norms and spatializes them"; (III) "the forms of material and social space steer/define the project of norms"; and (IV) "the normativity of space dictates the form of projects". Once the coordinates of axes and quadrants are traced, we offer the reader the faculty of judging our positioning of the various contributions within the diagram, as follows.

Verena Lenna describes the case of a *Community Land Trust* in Bruxelles, in which the building and its built space realize the rights of the common good. In this case, the project is derived integrally from existing space and its relationship (*encrage*) to the neighborhood, and it becomes the way through which the land property revenue is lifted from the ordinary market and given back to the community.

The analysis of street sections in Torino allows **Manfredo di Robilant and Paolo Mellano** to propose a hypothesis in which the normative dimension derives from the form of the space. As a consequence, the project pragmatically measures existing space and sets up a criterion for

its pedonalization; this is intended as a norm that fixates the right to the public space of the street.

The article by **Nicola Marzot** claims the prominence of architecture over the project (“... to admit that Architecture, as a path to truth, always precedes the project as ‘document’”) and over the instituted norm (“The fundamental fact – is that such experimentations thus presuppose the suspension, however temporary, of the determinacy of the Plan and its prescriptive character”). However, with “Architecture”, the author means, first and foremost, its material presence and the “claiming of abandoned and underused spaces”. Autonomy is first a characteristic of Architecture, rather than of the project (and of the “Plan”): “the rehabilitation of architecture and of its historical role depends on the possibility of freeing it from any law that is not the law that architecture itself has set”.

Gabriele Stancato deals with the problem of prisons, proposing a scenario in which the project can, in fact, employ the indications given by the United Nations and the European Court of Human Rights. The premise of this position is that the space built determines the conditions for coercion and that, consequently, it is necessary to rethink the way space is built in order to produce different real effects in the name of universal principles and through good norms. The design of prisons is thereby the necessary medium through which to realize new and better conditions, provided it is capable of acting as a translator of good prescriptions, such as the UN *Mandela Rules*.

More boldly than the previous piece but also working on “total institutions”, **Giuseppina Scavuzzo’s** article proposes a position according to which the project of architecture is the medium through which to produce a “social apparatus”. The programming of psychiatric institutions is inscribed first in the form of the building, and projects of redevelopment should oppose the authoritarian mandates that are materialized in space. In this sense, the project executes the program by translating into physical space, or, rather, it resists already constructed programs in the name of other values.

Using the case of the logistical enclave of Khorgos, on the border between Kazakhstan and China along the development of the Belt and Road Initiative, **Tomas Clavijo, Katya Sivers, Mikhail Anisimov, Andrei Zhileikin and Yulia Gromova** explore the possibility of building a system for the mapping of “technolegal procedures for the exchange of information” that embodies collective action and its spatialization. In this case, “Seiche” attempts to make visible the legislative systems, bureaucratic procedures, material orders of space, and active entities (human and non-human) that form the foundation of conditions within which the governance of this specific territory is carried out. Potentially, the map of procedures that are distributed along a territory in transformation can interfere with the existing order and allow their modifications, or their use according to an explicit strategy that is drawn in space and time. The contribution by **Daniele Campobenedetto and Matteo Robiglio**

deals with the issue of possible superimpositions between public property and common uses within a complex building, such as the Cavallerizza, in the historical center of Torino. In the project that is retraced here, the design of space and of existing distributive systems allows the construction of a multidimensional map of possibilities, which works as a palimpsest for the combination of rights of use and transformative actions (“Design commons through the design of space”).

Marco Dugato’s article addresses architects from the perspective of the discipline of law; the project can ask the law to adapt to the circumstances of action, but only in the most general of terms (“architecture rightly suggests (it doesn’t ask), the legislator obeys (and doesn’t impose)”) since, for the law, “individual interests are safeguarded only because they coincide with public interests”. Thus, the project does not produce rules. Rather, it specifies them in its contingency.

Marco Cremaschi, writing in an almost specular perspective, employs the case of the eco-neighborhood of Clichy-Batignolles to illustrate the way in which the urban project can act as a “mechanism that traces rights on the ground”, both by separating public from private areas and defining the possibility for each of being developed as well as by triggering a wide range of obligations and permissions. The mechanism for the production of spatialized norms through the project is, therefore, always specific, material, and localized; no planned arrangement can include it *ex ante* without significant deviations.

Describing the case of the Les Grottes neighborhood in Genève and opposing two perspectives, one starkly critical of neoliberalism and the other pragmatic and oriented toward democratic individualism, **Cristina Bianchetti** draws a map of the relationship between rights and the urban project. In her conclusion, the author takes a stand by delineating the “positive forms” of the project: “In the best cases [the urban project] proceeds from an ethics that is open to possibilities and attentive to protect and strengthen the potentials of places”. In the worst cases, it slides “in pursuit of hyper real micro-histories... and, cascading, into furnishings, materials, lights, vegetal essences, strollers and flower pots”. Essentially, the project protects and reinforces place as well as “accepts tensions” without presuming to resolve them; the transformation of space is a consequence, not the mandate.

Finally, **Juan David Guevara and Rob Shields** offer the case of the spatial classification of the neighborhoods of Bogotá, through which a system of “strata” is established that formally connotes the socioeconomic category of a specific urban neighborhood. The system, originally thought of as a way to overcome deficiencies in public services and to operate a compensative distribution of taxes, has become a tool for social hierarchization. In this case, the project of zones produces the status of the urban space; by establishing a classification of built objects and aggregates, whose variations are monitored and periodically registered, this kind of socioeconomic zoning falls into a vicious circle of symbolic as well as economic diversification.

Quando nel 1995 John Searle scrive *La costruzione della realtà sociale*, utilizza un aneddoto a proposito di «una tribù primitiva... che costruisce un muro intorno al suo territorio» per spiegare come si forma un confine. Nella prospettiva dell'autore, la forma spaziale del muro costruito sarebbe la premessa (materiale) per una costruzione (sociale) del confine, inteso come oggetto istituzionale dotato di un proprio diritto: vale a dire dotato di un autonomo potere normativo che prescinderebbe dalla presenza del muro – il quale, infine, potrebbe anche «sgretolarsi». In questa ricostruzione, oggetto di molte e diverse interpretazioni, vogliamo leggere una presa di posizione pragmatica, secondo cui l'ordinamento delle norme avrebbe inizio con la costruzione di forme materiali. In opposizione ad essa potremmo collocare altre ipotesi, che presuppongono al contrario assunti immateriali – valori, ideologie, discipline – istituiti come norma e tradotti in forma dello spazio: si pensi per esempio alla “microfisica del potere” come sistema di disciplinizzazione, che si materializza attraverso dispositivi corporei, procedurali, architettonici (Foucault, 1977). Riconoscere le possibili diversità nel concepire il rapporto tra norma e forma può esserci utile, strumentalmente, per posizionare gli articoli di questo quarto numero di *Ardeth* dedicato ai “diritti”.

Con lo stesso obiettivo tassonomico, un secondo discrimine riguarda il rapporto tra spazio del mondo presente e progetto del possibile futuro. Si noti che l'esempio di Searle oblitera completamente la dimensione trasformativa, sostituendola con la dicotomia tra la presenza del manufatto (il muro) e della norma (l'intenzionalità collettiva che impone un confine). Un'interpretazione alternativa potrebbe ricondurre la formazione di un diritto, come l'accesso oltre il confine, alla definizione di un progetto (di norme o di forme) che intenda modificare gli assetti vigenti. In questa ipotesi si dovrebbe accordare qualche peso all'azione progettuale nell'incidere autonomamente sul mondo, piuttosto che considerare il progetto come un medium che traduce meramente i valori e i poteri emersi dagli stati di cose presenti e assunti come reali. Avremmo così una seconda dicotomia, che mette in rapporto dialettico il potere attualizzato dello spazio mondano (materiale e sociale) con il potere virtualizzato del progetto.

Norma astratta vs. forma spaziale, spazio sociale e materiale vs. progetto: queste dunque le due opposizioni che abbiamo deciso di utilizzare per mettere ordine tra gli articoli del presente numero. Si sarebbero potuti aggiungere altri criteri e distinzioni, come per esempio il grado di criticità o pragmatismo che connota il tono dei contributi. Abbiamo optato invece per una riduzione.

In questo gioco classificatorio – che è di nuovo presentato come una (contestabile) guida alla lettura – la redazione propone dunque uno spazio di differenze per vedere in una sola mappa tutti gli articoli attraverso due assi ortogonali.

L'asse verticale misura il rapporto tra la dimensione giuridica e normativa (le istituzioni dei diritti in regole – “Norm”) e la forma dello spazio

(“Form”). All’estremo superiore si colloca la precedenza della norma sulla forma: il diritto sarebbe qui l’ordine generale entro cui si istituiscono i processi di trasformazione dello spazio costruito (“From Norm to Form”). In tale luogo dovremmo ritrovare tanto posizioni critiche, secondo cui progetti e spazi dovrebbero meglio conformarsi ai diritti, quanto posizioni pragmatiche che assumono il diritto come sistema di leve e vincoli capace di rendere efficaci i progetti ed efficienti gli spazi. All’estremo inferiore poniamo il paradigma inverso, ovvero la precedenza della forma spaziale sulla norma: in tal caso la forma dello spazio costruito (o progettato) sarebbe considerata come la condizione preliminare e determinante, entro cui organizzare, o persino formulare, i dispositivi normativi che attualizzano i diritti. In termini critici, ciò conduce a considerare la forma dello spazio e del progetto come strumento di dominio, coercizione e controllo, che va ripensata per liberare i diritti; mentre la versione pragmatica della stessa posizione potrebbe considerare la forma dello spazio/progetto come il principale strumento di formazione e negoziazione delle regole e dei diritti, che agisce in situazioni sempre contingenti – dacché non ci sarebbe una garanzia di diritto *a priori*.

L’asse orizzontale misura invece il rapporto tra lo spazio concreto e attuale della forma costruita o della norma (“Space”) e lo spazio documentale e potenziale del progetto (“Project”). L’estremo destro è il luogo delle posizioni secondo cui il progetto (di norme o di forme) è il principale generatore di effetti istitutivi e cogenti, che consentono di modificare lo spazio (“From Project to Space”). Nella sua versione critica questo estremo si traduce nella fiducia che il progetto abbia la forza di sfidare e criticare le condizioni vigenti, grazie alla propria forza autonoma di produrre trasformazioni (normative o morfologiche). In termini pragmatici si considera invece che il progetto sia capace di trasformare la realtà, innescando processi a catena che incidono su usi, valori e significazioni dello spazio concreto. All’estremo sinistro poniamo infine l’assunto opposto al precedente, secondo cui lo spazio costruito e le pratiche sociali che lo animano sarebbero gli elementi fondanti di ogni progetto (potremmo anche dire il loro “piano di immanenza”). Parafrasando Derrida, potremmo dire che in questa posizione “*il n’y a pas de hors-espace*”, nemmeno per i progetti (considerando lo spazio come presenza materiale e sociale): piuttosto essi sarebbero media tecnici e simbolici per realizzare le istanze dello spazio reale e presente (“From Space to Project”). Criticamente, questo luogo potrebbe valere come un richiamo alla concretezza del *Lebenswelt*, contro le mistificazioni retoriche e le opacità tecnocratiche. Pragmaticamente esso vale invece come un aumentato investimento nelle analisi, nell’esplicitazione e misurazione dei dati di realtà (fino ai *Big Data* e alle molte forme di *crowd mapping*) prima di intraprendere l’azione di progetto – confidando che, al limite, la seconda possa emergere dai primi.

La combinazione delle posizioni rappresentate dagli estremi dei due assi produce evidentemente quattro diversi orientamenti nei quadranti,

secondo i seguenti enunciati-limite: (I) “il progetto di norme determina la forma dello spazio”; (II) “il progetto della forma detta le norme e le spazializza”; (III) “le forme dello spazio materiale e sociale indirizzano/definiscono il progetto delle norme”; (IV) “la normatività dello spazio detta la forma dei progetti”. Tracciate queste coordinate degli assi e dei quadranti, lasciamo al lettore la facoltà di giudicare la nostra disposizione degli articoli all’interno dello schema secondo quanto segue.

Verena Lenna racconta il caso di un *Community Land Trust* a Bruxelles, nel quale l’edificio e il suo spazio concreto realizzano i diritti del bene comune. In questo caso il progetto deriva integralmente dallo spazio esistente e dal suo ancoraggio (*encrage*) al quartiere, e diviene il mezzo attraverso cui sottrarre al mercato ordinario il diritto di rendita fondiaria, restituendolo alla comunità.

Lo studio delle sezioni stradali di Torino serve a **Manfredo di Robilant e Paolo Mellano** per proporre un’ipotesi in cui la dimensione normativa deriva dalla forma dello spazio. Di conseguenza il progetto misura pragmaticamente lo spazio esistente e attribuisce un criterio per la pedonalizzazione – intesa come norma che concretizza il diritto allo spazio pubblico della strada.

L’articolo di **Nicola Marzot** rivendica la precedenza dell’architettura sul progetto e sulla norma istituita. Ma per “Architettura” l’autore intende anche e in primo luogo la sua presenza materiale e la «rivendicazione dei luoghi abbandonati e sottoutilizzati». L’autonomia sarebbe innanzitutto una caratteristica dell’Architettura, più che del progetto (e del «Piano»): «la rivalutazione dell’architettura e del suo ruolo storico consiste proprio nella capacità di liberarsi da ogni legge che non sia la legge istituita dall’architettura stessa».

Gabriele Stancato affronta il tema delle carceri, prospettando uno scenario in cui il progetto possa avvalersi del quadro di indicazioni promulgate dalle Nazioni Unite e dalla Corte Europea dei Diritti dell’Uomo. Il presupposto di questo auspicio è che lo spazio costruito determini le condizioni di coercizione, e che conseguentemente sia necessario ripensare lo spazio per produrre effetti reali diversi, in nome di principi universali e per mezzo di buone norme. Il progetto carcerario è dunque il medium necessario per costruire nuove e migliori condizioni, laddove sia in grado di tradurre le migliori prescrizioni – quali le *Mandela Rules* delle Nazioni Unite.

In modo più marcato del precedente e occupandosi ancora una volta di “istituzioni totali”, il testo di **Giuseppina Scavuzzo** propone una linea secondo cui il progetto di architettura sarebbe il mezzo per produrre un “dispositivo sociale”. Il programma manicomiale sarebbe innanzitutto iscritto nella forma degli edifici, e i progetti di riqualificazione dovrebbero opporsi agli statuti autoritari materializzati nello spazio, anche resistendo al rispecchiamento tra spazio e disciplina. In questo senso il progetto eseguirebbe il programma trasferendolo allo spazio fisico o, viceversa, si opporrebbe al programma già costruito in nome di altri valori.

Utilizzando il caso dell'enclave logistica di Khorgos, al confine tra Kazakistan e Cina sulla linea della *Belt and Road Initiative*, **Tomas Clavijo**, **Katya Sivers**, **Mikhail Anisimov**, **Andrei Zhileikin** e **Yulia Gromova** esplorano le possibilità di costruire un sistema di mappatura delle «procedure tecno-legali di scambio di informazioni» che innervano l'azione collettiva e la sua spazializzazione. In questo caso il progetto "Seiche" si propone di rendere visibili sistemi legislativi, procedure burocratiche, assetti materiali dello spazio ed entità in azione (umane e non) che determinano il tessuto di condizioni entro cui avviene il governo del territorio in questione. Potenzialmente, la mappa delle procedure distribuite su un territorio in trasformazione interferisce con gli assetti di diritto vigenti e consente di modificarli e/o utilizzarli secondo una strategia esplicita di azione disegnata nello spazio e nel tempo.

Il testo di **Matteo Robiglio** e **Daniele Campobenedetto** affronta la questione delle possibili sovrapposizioni tra proprietà pubblica e usi comuni all'interno di un immobile complesso come la Cavallerizza, nel centro storico di Torino. Nell'esperienza progettuale che viene ripercorsa, il disegno dello spazio e delle distribuzioni esistenti rende disponibile una mappa multidimensionale di possibilità, che funge da palinsesto per la combinazione di diritti d'uso e azioni trasformatrici («Design commons through the design of space»).

Il contributo di **Marco Dugato** parte dalla disciplina del Diritto, per parlare agli architetti dei loro progetti: il progetto può chiedere che il diritto si adegui alle circostanze dell'azione, ma solo in termini generali visto che «l'architettura fondatamente suggerisce (e non chiede), il legislatore ubbidisce (e non impone)». Nel diritto, infatti, «gli interessi individuali vengono protetti solo perché coincidono con gli interessi pubblici». Dunque non è il progetto a produrre regole direttamente, ma solo a specificarle nell'azione contingente.

Marco Cremaschi, in una direzione quasi speculare, illustra con il caso dell'eco-quartiere di Clichy-Batignolles il modo in cui un progetto urbano agisce come «un meccanismo che traccia i diritti al suolo», sia separando le aree pubbliche da quelle private e definendone l'edificabilità, sia innescando una vasta gamma di obblighi e permessi. Il meccanismo di produzione di regole spazializzate attraverso il progetto è, peraltro, sempre singolare, materiale e localizzato: dunque nessun assetto pianificato può contenerlo *ex ante* senza deviazioni sostanziali.

Riferendosi al caso del quartiere Les Grottes a Ginevra e contrapponendo due prospettive, l'una nettamente critica verso il neo-liberismo e l'altra pragmatica e orientata all'individualismo democratico, **Cristina Bianchetti** disegna una mappa del rapporto tra diritti e progetto urbanistico. In conclusione Bianchetti prende posizione delineando le "forme positive" del progetto: «Nei casi migliori [il progetto urbanistico] muove da un'etica aperta al possibile e attenta a proteggere e rafforzare le capacità dei luoghi». Mentre nei casi peggiori esso scivola «all'inseguimento di iperrealistiche microstorie... e poi, a cascata, in arredi, materiali, illumi-

nazioni, essenze vegetali, passeggini e vasi di fiori». In sostanza il progetto protegge e rafforza i luoghi e «accetta le tensioni» senza pretendere di ricomporle: la trasformazione dello spazio ne è la conseguenza, non il movente.

Juan David Guevara e Rob Shields, infine, presentano il caso della classificazione spaziale dei quartieri di Bogotá, attraverso cui si stabilisce un sistema di livelli (“strata”) che connotano formalmente la categoria socioeconomica di appartenenza di un determinato comparto urbano. Il sistema, sorto con l’obiettivo di implementare le carenze nei servizi e per distribuire localmente le tassazioni in modo compensativo, è divenuto uno strumento di gerarchizzazione e divisione sociale molto forte. In questo caso il progetto delle zone produce lo status dello spazio urbano: istituendo una classifica degli aggregati edilizi – di cui registra periodicamente le variazioni – lo zoning socioeconomico cade in un circolo vizioso di differenziazione non solo simbolica, ma anche dei valori immobiliari.